



**FERNANDO GARCÍA  
ANDREVA**

Generado desde: Universidad de La Rioja  
Fecha del documento: 11/03/2020

**v 1.4.0**

b68a764e80f501171f33aa3207805292



## FERNANDO GARCÍA ANDREVA

Apellidos: **GARCÍA ANDREVA**  
Nombre: **FERNANDO**  
DNI: **16595315X**  
ORCID: **0000-0002-6871-3424**  
ResearcherID: **H-1412-2019**  
Fecha de nacimiento: **13/07/1978**  
Sexo: **Hombre**  
Nacionalidad: **España**  
País de nacimiento: **España**  
Provincia de contacto: **La Rioja**  
Dirección de contacto: **Calle San José de Calasanz Nº 33**  
Código postal: **26004**  
País de contacto: **España**  
Ciudad de contacto: **Logroño**  
Teléfono fijo: **941299406**  
Fax: **941588346**  
Correo electrónico: **fernando.garciaan@unirioja.es**

### Situación profesional actual

**Entidad empleadora:** Universidad de La Rioja  
**Departamento:** Universidad de La Rioja  
**Categoría profesional:** PROFESOR INTERINO **Gestión docente (Sí/No):** No  
**Fecha de inicio:** 01/01/1900  
**Funciones desempeñadas:** PROFESOR INTERINO



## Formación académica recibida

### Titulación universitaria

Estudios de 1º y 2º ciclo, y antiguos ciclos (Licenciados, Diplomados, Ingenieros Superiores, Ingenieros Técnicos, Arquitectos)

**Titulación universitaria:** Titulado Superior

**Nombre del título:** Filología Hispánica

**Entidad de titulación:** Universidad de La Rioja

**Fecha de titulación:** 30/06/2000

**Título homologado:** Si

**Fecha de homologación:** 01/02/2001

### Doctorados

**Programa de doctorado:** Programa Oficial de Doctorado en Filología Hispánica

**Entidad de titulación:** Universidad de La Rioja

**Fecha de titulación:** 28/07/2009

**Doctorado Europeo:** No

**Título de la tesis:** El Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla. Edición y aportaciones filológicas

**Director/a de tesis:** CLAUDIO GARCÍA TURZA

**Mención de calidad:** No

**Premio extraordinario doctor:** No

**Título homologado:** Si

**Fecha de homologación:** 31/07/2009

### Otra formación universitaria de posgrado

#### 1 Tipo de formación: Postgrado

**Titulación de posgrado:** Curso de Doctorado de Calidad "El patrimonio escrito: códices, inscripciones y documentos (siglos VI-XVII) - Suficiencia investigadora

**Entidad de titulación:** Universidad de Valladolid

**Fecha de titulación:** 25/09/2003

**Calificación obtenida:** Sobresaliente

**Título homologado:** Si

**Fecha de homologación:** 25/09/2003

#### 2 Tipo de formación: Postgrado

**Titulación de posgrado:** Certificado de Aptitud Pedagógica

**Entidad de titulación:** Universidad de La Rioja

**Fecha de titulación:** 28/02/2001

**Calificación obtenida:** Apto

**Título homologado:** Si

**Fecha de homologación:** 28/02/2001

## Conocimiento de idiomas

Idioma	Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	Expresión escrita
Inglés		C1	C1	C1	C1
Griego moderno		C1	C1	C1	C1

## Experiencia científica y tecnológica

### Actividad científica o tecnológica

#### Proyectos de I+D+i financiados en convocatorias competitivas de Administraciones o entidades públicas y privadas

- 1 Nombre del proyecto:** Historia e historiografía de la lengua castellana en su diacronía contrastiva  
**Modalidad de proyecto:** De investigación fundamental (incluyendo excavaciones arqueológicas, etc.).  
**Nº de investigadores/as:** 18  
**Cód. según financiadora:** FFI2017-83688-P  
**Fecha de inicio-fin:** 2018 - 2020  
**Régimen de dedicación:** Tiempo completo  
**Ámbito geográfico:** Nacional  
**Duración:** 3 años
- 2 Nombre del proyecto:** De los cartularios al territorio, la iglesia y la sociedad: edición digital y estudio crítico del Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla  
**Modalidad de proyecto:** De investigación fundamental (incluyendo excavaciones arqueológicas, etc.).  
**Entidad de realización:** Universidad del País Vasco  
**Nº de investigadores/as:** 4  
**Cód. según financiadora:** HAR2010-16368  
**Fecha de inicio-fin:** 01/01/2010 - 31/12/2013  
**Régimen de dedicación:** Tiempo completo  
**Ámbito geográfico:** Nacional  
**Duración:** 4 años
- 3 Nombre del proyecto:** Biblias hispánicas medievales: Nicolás de Lyra y la Biblia de Alba  
**Modalidad de proyecto:** De investigación fundamental (incluyendo excavaciones arqueológicas, etc.).  
**Nº de investigadores/as:** 6  
**Cód. según financiadora:** FF12009-08124  
**Fecha de inicio-fin:** 2010 - 2013  
**Régimen de dedicación:** Tiempo completo  
**Ámbito geográfico:** Nacional  
**Duración:** 4 años



- 4** **Nombre del proyecto:** Los Glosarios y las Glosas Emilianenses  
**Modalidad de proyecto:** De investigación fundamental (incluyendo excavaciones arqueológicas, etc.). **Ámbito geográfico:** Nacional  
**Nº de investigadores/as:** 6  
**Entidad/es financiadora/s:** MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA  
**Cód. según financiadora:** HUM 2005-03322 / FILO  
**Fecha de inicio-fin:** 31/12/2005 - 30/12/2008 **Duración:** 2 años - 11 meses - 30 días  
**Cuantía total:** 30.000 €
- 5** **Nombre del proyecto:** El léxico disponible de los estudiantes en La Rioja.  
**Modalidad de proyecto:** De investigación fundamental (incluyendo excavaciones arqueológicas, etc.). **Ámbito geográfico:** Autonómica  
**Nº de investigadores/as:** 5  
**Entidad/es financiadora/s:** COMUNIDAD AUTONOMA DE LA RIOJA /  
**Cód. según financiadora:** ANGI2005-3  
**Fecha de inicio-fin:** 02/12/2005 - 31/12/2006 **Duración:** 1 año - 29 días  
**Cuantía total:** 5.420 €  
**Régimen de dedicación:** Tiempo completo
- 6** **Nombre del proyecto:** Los Glosarios y las Glosas Emilianenses  
**Modalidad de proyecto:** De investigación fundamental (incluyendo excavaciones arqueológicas, etc.). **Ámbito geográfico:** Nacional  
**Nº de investigadores/as:** 5  
**Entidad/es financiadora/s:** MINISTERIO DE CIENCIA Y TECNOLOGIA  
**Cód. según financiadora:** BFF2002-03627  
**Fecha de inicio-fin:** 01/12/2002 - 30/11/2005 **Duración:** 3 años  
**Cuantía total:** 22.080 €

### Contratos, convenios o proyectos de I+D+i no competitivos con Administraciones o entidades públicas o privadas

**Nombre del proyecto:** Las biblias hispánicas: Las versiones españolas actuales de la Biblia y monografías específicas sobre los orígenes del español: La aportación de los glosarios hispánicos a la historia de la lengua española  
**Modalidad de proyecto:** De investigación industrial  
**Grado de contribución:** Investigador/a  
**Nº de investigadores/as:** 2  
**Cód. según financiadora:** OTEM060717  
**Fecha de inicio:** 17/07/2006 **Duración:** 1 año



## Actividades científicas y tecnológicas

### Producción científica

#### Publicaciones, documentos científicos y técnicos

- 1** Fernando García Andrevá. Adenda (ff. 89v-95r) a la edición del código emilianense 31 de la Real Academia de la Historia. Revista de Literatura Medieval. 32, (España): 2020. ISSN 1130-3611  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1
- 2** Fernando García Andrevá. Funciones y criterios lingüísticos para el uso de la coma en la Ortografía académica (2010). ROCZNIKI HUMANISTYCZNE. 67.5, pp. 29 - 53. 2019. ISSN 0035-7707  
**DOI:** 10.18290/rh.2019.67.5-2  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 2
- 3** Fernando García Andrevá. Anglicismos no asimilados en el DRAE (23.ª ed.). Etudes Romanes de Brno. 38.2, pp. 11 - 27. 2017. ISSN 1803-7399  
**DOI:** 10.5817/ERB2017-2-2  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1
- 4** Fernando García Andrevá. El proyecto de investigación "Las traducciones latinas de la Biblia y los orígenes sintácticos de las lenguas romances". Homenaje al profesor Claudio García Turza. AEMILIANENSE. REVISTA INTERNACIONAL SOBRE LA GÉNESIS Y LOS ORÍGENES HISTÓRICOS DE LAS LENGUAS ROMAN.4, pp. 1 - 590. (España): 2016. ISSN 84-1698-7497  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1
- 5** Fernando García Andrevá. Phonetic acquisition of Spanish as a Second Language: Some games and activities. Docencia e Investigación. 25.2, pp. 27 - 46. (España): 2015. ISSN 1133-9926  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1
- 6** Fernando García Andrevá. Aportaciones filológicas a la documentación emilianense altomedieval. Archivo de Filología Aragonesa. 67, pp. 237 - 263. (España): 2011. ISSN 0210-5624  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1



- 7** Fernando García Andrevá. Estudio léxico del Becerro Galicano emilianense. AEMILIANENSE. REVISTA INTERNACIONAL SOBRE LA GÉNESIS Y LOS ORÍGENES HISTÓRICOS DE LAS LENGUAS ROMAN.2, pp. 37 - 126. (España): 2010. ISSN 84-1698-7497  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1
- 8** Fernando García Andrevá. Congreso Internacional "Las lenguas romances en su origen". Boletín informativo de la Sociedad de Estudios Latinos. 21, pp. 17 - 21. 2003. ISSN 1698-3300  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 3
- 9** Fernando García Andrevá. Revisitando a Berceo. Lecturas del siglo XXI. Sobre la distinción entre latín y romance en Gonzalo de Berceo: una interpretación de Santo Domingo de Silos, 2abc. 28, pp. 51 - 75. (España): IBEROAMERICANA VERVUERT, 2020. ISBN 978-84-9192-073-1  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1
- 10** Fernando García Andrevá. Lengua, sociedad y cultura. Estudios dedicados a Alberto Carcedo González. Consideraciones sobre la presencia de préstamos y calcos ingleses en la historia del Diccionario de la Lengua Española (1780-2014). pp. 153 - 184. (España): UNIVERSIDAD DE ALICANTE, 2020. ISBN 978-84-1302-071-6  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1
- 11** Fernando García Andrevá. Archa Verbi. Yearbook for the study of Medieval Theology. Noticia sobre los artículos alegóricos del código emilianense 31 de la Real Academia de la Historia de Madrid. pp. 128 - 165. (Alemania): Aschendorff Verlag, 2014. ISBN 978-3402102305  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 2  
**Nº total de autores:** 2
- 12** Fernando García Andrevá. La fabrique du signe. Linguistique de l'émergence. En los orígenes de la escritura española: la creación gráfica de los glosadores altomedievales. pp. 208 - 230. (Francia): PRESSES UNIVERSITAIRES DU MIRAIL UNIVERSTE DE TOULOUSE - LE MIRAIL, 2010. ISBN 978-2-8107-0121-6  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 2  
**Nº total de autores:** 2
- 13** Fernando García Andrevá. Ars longa. Diez años de AJHLE. Aportaciones léxicas del cartulario de San Millán de la Cogolla a la Historia de la Lengua Española. 1, pp. 263 - 277. (Argentina): Ediciones Voces del Sur, 2010. ISBN 978-987-25101-6-9  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1
- 14** Fernando García Andrevá. La enseñanza en la Edad Media ( X Semana de Estudios Medievales, Nájera, 1999). La enseñanza en la Edad Media. Aproximación bibliográfica. pp. 473 - 506. (España): LA RIOJA COM SERVICIOS EN LA RED S.A., 2000.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro



**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1

- 15** Fernando García Andrevia. Panhispanismo y variedades en la enseñanza del español L2-LE. pp. 1 - 686. (España): ASOCIACION PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA ASELE, 2017.  
**Tipo de producción:** Libro o monografía científica      **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 2  
**Nº total de autores:** 3
- 16** Fernando García Andrevia. Panhispanismo y variedades en la enseñanza del español L2-LE. XXVII Congreso Internacional de ASELE. Libro de resúmenes. pp. 1 - 168. (España): UNIVERSIDAD DE LA RIOJA, 2016.  
**Tipo de producción:** Libro o monografía científica      **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1
- 17** Fernando García Andrevia. El Salterio (texto bíblico y glosa) de la Biblia de Alba. Introducción, edición e índices. pp. 1 - 294. (España): Cilengua, 2014. ISBN 978-84-939292-9-9  
**Tipo de producción:** Libro o monografía científica      **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 2  
**Nº total de autores:** 2
- 18** Fernando García Andrevia. La traducción medieval española de la Postilla litteralis super Psalmos de Nicolás de Lira. pp. 1 - 678. (España): Cilengua, 2010. ISBN 978-84-938395-4-3  
**Tipo de producción:** Libro o monografía científica      **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 6  
**Nº total de autores:** 6
- 19** Fernando García Andrevia. El Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla. Edición y estudio. pp. 1 - 1297. (España): Cilengua, 2010. ISBN 978-84-938395-3-6  
**Tipo de producción:** Libro o monografía científica      **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1
- 20** Fernando García Andrevia. Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE (Actas del XVII Congreso Internacional de la ASELE. pp. 1 - 1292. (España): UNIVERSIDAD DE LA RIOJA, 2007. ISBN 978-84-96487-19-2  
**Tipo de producción:** Libro o monografía científica      **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 3
- 21** Fernando García Andrevia. Los documentos del Archivo Municipal de Logroño (1268-1351). Edición y estudio lingüístico. 29, pp. 1 - 199. (España): LA RIOJA COM SERVICIOS EN LA RED S.A., 2003.  
**Tipo de producción:** Libro o monografía científica      **Tipo de soporte:** Libro  
**Posición de firma:** 1  
**Nº total de autores:** 1





## Trabajos presentados en congresos nacionales o internacionales

- 1** **Título del trabajo:** Hacia una nueva edición digital de la Grand e General Estoria - CRCMH  
**Nombre del congreso:** 29th Annual Conference of the Texas Medieval Association  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** San Marcos, Texas, Estados Unidos de América  
**Fecha de celebración:** 18/10/2019  
**Fecha de finalización:** 20/10/2019  
**Ciudad entidad organizadora:** San Marcos, Texas, Estados Unidos de América  
Fernando García Andrevia.
- 2** **Título del trabajo:** El Becerro Galicano en la tradición documental emilianense  
**Nombre del congreso:** VI Congreso Internacional de la red CHARTA: Documentos y monumentos para la lengua española  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** Sevilla, España  
**Fecha de celebración:** 10/09/2019  
**Fecha de finalización:** 13/09/2019  
**Ciudad entidad organizadora:** Sevilla, Andalucía, España  
Fernando García Andrevia.
- 3** **Título del trabajo:** En torno al dialecto (alto)riojano: rasgos convergentes y divergentes de la lengua de los documentos calceatenses, emilianenses y valvanerenses en el siglo XII  
**Nombre del congreso:** XX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** Jerusalén, Israel  
**Fecha de celebración:** 07/07/2019  
**Fecha de finalización:** 12/07/2019  
**Ciudad entidad organizadora:** Jerusalén, Israel  
Fernando García Andrevia.
- 4** **Título del trabajo:** Ciencia y valor social  
**Nombre del congreso:** Jornadas de Ciencias Sociales IER-UR 2018: Investigación en La Rioja, visibilidad y transferencia a la sociedad  
**Ámbito geográfico:** Autonómica  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote  
**Ciudad de celebración:** Logroño, España  
**Fecha de celebración:** 28/11/2018  
**Fecha de finalización:** 29/11/2018  
**Ciudad entidad organizadora:** Logroño, La Rioja, España  
Fernando García Andrevia.
- 5** **Título del trabajo:** Sobre la confluencia de culturas y religiones en la General e Grand Estoria  
**Nombre del congreso:** Congreso Internacional Biblias Hispánicas: Traducción vernácula de la Edad Media y Renacimiento  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE



**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

**Ciudad de celebración:** Palma de Mallorca, España

**Fecha de celebración:** 22/11/2018

**Fecha de finalización:** 24/11/2018

**Ciudad entidad organizadora:** Palma de Mallorca, Illes Balears, España

Fernando García Andrevá.

**6 Título del trabajo:** Contribución al estudio del pretérito anterior a partir de la documentación del siglo X al XIII

**Nombre del congreso:** XI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española

**Ámbito geográfico:** Internacional no UE

**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

**Ciudad de celebración:** Lima, Perú

**Fecha de celebración:** 06/08/2018

**Fecha de finalización:** 20/08/2018

**Ciudad entidad organizadora:** Lima, Perú

Fernando García Andrevá.

**7 Título del trabajo:** An xml-TEI project for a new digital edition of the General e Grand Estoria

**Nombre del congreso:** Simposio Digital Editions, Digital Archives: A Symposium

**Ámbito geográfico:** Internacional no UE

**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote

**Ciudad de celebración:** Kelowna, Canadá

**Fecha de celebración:** 18/06/2018

**Fecha de finalización:** 20/06/2018

**Ciudad entidad organizadora:** Kelowna, Canadá

Fernando García Andrevá.

**8 Título del trabajo:** Por fer otro latino: sobre la distinción latín / romance en la conciencia lingüística de Gonzalo de Berceo

**Nombre del congreso:** VII Jornadas Internacionales de Lingüística Hispánica. Lengua y sociedad

**Ámbito geográfico:** Internacional no UE

**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)

**Ciudad de celebración:** Lisboa, Portugal

**Fecha de celebración:** 16/04/2018

**Fecha de finalización:** 18/04/2018

**Ciudad entidad organizadora:** Lisboa, Lisboa, Portugal

Fernando García Andrevá.

**9 Título del trabajo:** La lengua de los documentos altomedievales de La Rioja y su conexión con la de las glosas y otras colecciones diplomáticas

**Nombre del congreso:** Encuentro científico Edición crítico-filológica y estudios de las Glosas Emilianenses y Silenses

**Ámbito geográfico:** Nacional

**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote

**Ciudad de celebración:** San Millán de la Cogolla, España

**Fecha de celebración:** 23/02/2018

**Fecha de finalización:** 23/02/2018

**Ciudad entidad organizadora:** San Millán de la Cogolla, La Rioja, España

Fernando García Andrevá.



- 10 Título del trabajo:** La variación de los préstamos ingleses en el DRAE (1780-2014)  
**Nombre del congreso:** Congreso Internacional sobre Variación Lingüística en Español. Cómo trabajarla en el aula  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** Salamanca, España  
**Fecha de celebración:** 28/06/2017  
**Fecha de finalización:** 30/06/2017  
**Ciudad entidad organizadora:** Salamanca, Castilla y León, España  
Fernando García Andrevá.
- 11 Título del trabajo:** Societies in contact: Symbiotic cultural constructions  
**Nombre del congreso:** Congreso Internacional Cultural Symbiosis International Research Consortium: Humanities, Ideas, and Power in Motion  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote  
**Ciudad de celebración:** Sevilla, España  
**Fecha de celebración:** 16/05/2017  
**Fecha de finalización:** 18/05/2017  
**Ciudad entidad organizadora:** Sevilla, Andalucía, España  
Fernando García Andrevá.
- 12 Título del trabajo:** «¿Cómo nos adaptamos a los nuevos retos de la Sociedad de la Información y de la Comunicación en nuestras aulas?  
**Nombre del congreso:** Jornada Retos y desafíos de la Educación en el s. XXI  
**Ámbito geográfico:** Autonómica  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote  
**Ciudad de celebración:** Logroño, España  
**Fecha de celebración:** 17/11/2016  
**Fecha de finalización:** 17/11/2016  
**Ciudad entidad organizadora:** Logroño, La Rioja, España  
Fernando García Andrevá.
- 13 Título del trabajo:** Influence of the events and Gospel passages of the Passion on the Spanish language  
**Nombre del congreso:** VI Simpozionul International Explorari in traditia biblica si europeana  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** Iasi, Rumanía  
**Fecha de celebración:** 27/10/2016  
**Fecha de finalización:** 29/10/2016  
**Ciudad entidad organizadora:** Iasi, Rumanía  
Fernando García Andrevá.
- 14 Título del trabajo:** La distancia social emisor-receptor y la escritura de los mensajes de móvil"  
**Nombre del congreso:** 7th International Conference on Intercultural Education: Education, Health and ICTs from a Transcultural Perspective (EDUHEM 2016)  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** Almería, España  
**Fecha de celebración:** 15/06/2016  
**Fecha de finalización:** 17/06/2016



**Ciudad entidad organizadora:** Almería, Andalucía, España  
Fernando García Andrevá.

- 15 Título del trabajo:** Extranjerismos superfluos a la luz de los corpus académicos del español actual  
**Nombre del congreso:** I Jornadas de Filología Internacionales - Universidad de La Rioja  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** Logroño, España  
**Fecha de celebración:** 30/09/2015  
**Fecha de finalización:** 02/10/2015  
**Ciudad entidad organizadora:** Logroño, La Rioja, España  
Fernando García Andrevá.
- 16 Título del trabajo:** Palabras efímeras en la traducción de los Salmos de Alfonso de Algeciras a la Postilla litteralis de Nicolás de Lira  
**Nombre del congreso:** X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** Zaragoza, España  
**Fecha de celebración:** 07/09/2015  
**Fecha de finalización:** 11/09/2015  
**Ciudad entidad organizadora:** Zaragoza, Aragón, España  
Fernando García Andrevá. "*Actas del X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (Zaragoza, 7-11 de septiembre de 2015)*". pp. 1107 - 1126. INSTITUCIÓN FERNANDO EL CATÓLICO, ISBN 978-84-9911-500-9
- 17 Título del trabajo:** Consideraciones en torno al uso de las canciones en el aula de ELE  
**Nombre del congreso:** XXV Congreso de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE): La enseñanza de ELE centrada en el alumno  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** Getafe, España  
**Fecha de celebración:** 17/09/2014  
**Fecha de finalización:** 20/09/2014  
**Ciudad entidad organizadora:** Getafe, Comunidad de Madrid, España  
Fernando García Andrevá. "*La enseñanza de ELE centrada en el alumno (Actas del XXIX Congreso Internacional de ASELE)*". pp. 385 - 397. ASOCIACION PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA ASELE, ISBN 978-84-608-5228-5
- 18 Título del trabajo:** Sobre la adquisición fónica de ELE: algunas propuestas lúdicas para aprendices angloparlantes  
**Nombre del congreso:** Jornadas de formación para profesores de ELE: Mi tesoro, el español  
**Ámbito geográfico:** Nacional  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** Cartagena, España  
**Fecha de celebración:** 09/05/2014  
**Fecha de finalización:** 10/05/2014  
**Ciudad entidad organizadora:** Cartagena, Región de Murcia, España  
Fernando García Andrevá.



- 19 Título del trabajo:** El cartulario como fuente: la tradición documental del legado emilianense  
**Nombre del congreso:** Coloquio: Recuperar el cartulario: la edición digital del Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote  
**Ciudad de celebración:** San Millan de la Cogolla, España  
**Fecha de celebración:** 09/10/2013  
**Fecha de finalización:** 11/10/2013  
**Ciudad entidad organizadora:** San Millan de la Cogolla, La Rioja, España  
Fernando García Andrevia.
- 20 Título del trabajo:** Teoría y aplicación didáctica de la entonación para la enseñanza de E/LE  
**Nombre del congreso:** XXIV Congreso de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE): La enseñanza del español como LE/L2 en el siglo XXI  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** España  
**Fecha de celebración:** 18/09/2013  
**Fecha de finalización:** 20/09/2013  
**Ciudad entidad organizadora:** España  
Fernando García Andrevia. "La enseñanza del español como LE/L2 en el siglo XXIV (Actas del XXIX Congreso Internacional de ASELE)". pp. 309 - 320. ASOCIACION PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA ASELE, ISBN 978-84-617-1475-9
- 21 Título del trabajo:** La fidelidad textual en los repertorios protorromances hispanos  
**Nombre del congreso:** Congreso Internacional de Sociolingüística Histórica El proceso de formación de la lenguas romances  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote  
**Ciudad de celebración:** San Millan de la Cogolla, España  
**Fecha de celebración:** 27/06/2011  
**Fecha de finalización:** 28/06/2011  
**Ciudad entidad organizadora:** San Millan de la Cogolla, La Rioja, España  
Fernando García Andrevia.
- 22 Título del trabajo:** Aportaciones filológicas a la documentación emilianense altomedieval  
**Nombre del congreso:** Jornadas sobre Geografía lingüística de Aragón  
**Ámbito geográfico:** Nacional  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote  
**Ciudad de celebración:** Zaragoza, España  
**Fecha de celebración:** 19/11/2009  
**Fecha de finalización:** 20/11/2009  
**Ciudad entidad organizadora:** Zaragoza, Aragón, España  
Fernando García Andrevia.
- 23 Título del trabajo:** Aportaciones ecdóticas a la documentación emilianense medieval  
**Nombre del congreso:** XI Jornadas de estudios históricos "Mitificadores del pasado, falsarios de la Historia"  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote  
**Ciudad de celebración:** Vitoria-Gasteiz, España



**Fecha de celebración:** 03/11/2009

**Fecha de finalización:** 05/11/2009

**Ciudad entidad organizadora:** Vitoria-Gasteiz, País Vasco, España

Fernando García Andrevia. "<i>Mitificadores del pasado, falsarios de la historia. Historia medieval, Moderna y de América</i>". pp. 257 - 283. UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO /, ISBN 978-84-9860-585-3

- 24** **Título del trabajo:** Edición de textos vascos: perspectivas actuales, perspectivas futuras  
**Nombre del congreso:** Jornadas Edición de textos vascos: perspectivas actuales, perspectivas futuras  
**Ámbito geográfico:** Nacional  
**Tipo de participación:** Participativo - Otros  
**Ciudad de celebración:** Bilbao, España  
**Fecha de celebración:** 11/12/2008  
**Fecha de finalización:** 12/12/2008  
**Ciudad entidad organizadora:** Bilbao, País Vasco, España  
Fernando García Andrevia.
- 25** **Título del trabajo:** Del manuscrito al cartulario. Notas sobre la fidelidad textual del Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla  
**Nombre del congreso:** VIII Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española (AJIHLE)  
**Ámbito geográfico:** Nacional  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia oral (comunicación oral)  
**Ciudad de celebración:** Barcelona, España  
**Fecha de celebración:** 02/04/2008  
**Fecha de finalización:** 04/04/2008  
**Ciudad entidad organizadora:** Barcelona, Cataluña, España  
Fernando García Andrevia. "Tendencias actuales en la investigación diacrónica de la lengua (Actas del VIII Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española [AJIHLE]. Barcelona, del 2 al 4 de abril de 2008)". pp. 277 - 288. UNIVERSITAT DE BARCELONA, ISBN 978-84-475-3328-2
- 26** **Título del trabajo:** Grafías y fonemas en la escritura visigótica de León y de Castilla  
**Nombre del congreso:** Seminario Grafías y fonemas en la escritura visigótica de León y de Castilla  
**Ámbito geográfico:** Nacional  
**Tipo de participación:** Participativo - Otros  
**Ciudad de celebración:** Valladolid, España  
**Fecha de celebración:** 12/06/2007  
**Fecha de finalización:** 13/06/2007  
**Ciudad entidad organizadora:** Valladolid, Castilla y León, España  
Fernando García Andrevia.
- 27** **Título del trabajo:** Emergencia de grafías a la española en el romance de las glosas  
**Nombre del congreso:** Colloque International La Fabrique du signe. Langue(s), langage(s) et émergence(s)  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote  
**Ciudad de celebración:** Toulouse, Francia  
**Fecha de celebración:** 12/10/2006  
**Fecha de finalización:** 13/10/2006  
**Ciudad entidad organizadora:** Toulouse, Midi-Pyrénées, Francia  
Fernando García Andrevia.



- 28** **Título del trabajo:** Miembro del Comité Científico en el XVII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ASELE). Las destrezas orales en la enseñanza del español L2 - LE  
**Nombre del congreso:** XVII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ASELE). Las destrezas orales en la enseñanza del español L2 - LE  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Organizativo - Comité científico y organizador  
**Ciudad de celebración:** Logroño, España  
**Fecha de celebración:** 27/09/2006  
**Fecha de finalización:** 30/09/2006  
**Ciudad entidad organizadora:** Logroño, La Rioja, España  
Fernando García Andrevia.
- 29** **Título del trabajo:** Moderador en el XVII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ASELE). Las destrezas orales en la enseñanza del español L2 - LE  
**Nombre del congreso:** XVII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ASELE). Las destrezas orales en la enseñanza del español L2 - LE  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Organizativo - Comité científico y organizador  
**Ciudad de celebración:** Logroño, España  
**Fecha de celebración:** 27/09/2006  
**Fecha de finalización:** 30/09/2006  
**Ciudad entidad organizadora:** Logroño, La Rioja, España  
Fernando García Andrevia.
- 30** **Título del trabajo:** Secretario del XVII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ASELE). Las destrezas orales en la enseñanza del español L2 - LE  
**Nombre del congreso:** XVII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (A.S.E.L.E.). Las destrezas orales en la enseñanza del español L2 - LE  
**Ámbito geográfico:** Internacional no UE  
**Tipo de participación:** Organizativo - Comité científico y organizador  
**Ciudad de celebración:** Logroño, España  
**Fecha de celebración:** 27/09/2006  
**Fecha de finalización:** 30/09/2006  
**Ciudad entidad organizadora:** Logroño, España  
Fernando García Andrevia.
- 31** **Título del trabajo:** II Encuentro científico emilianense: "Las Biblias romanceadas"  
**Nombre del congreso:** II Encuentro científico emilianense: Las Biblias romanceadas  
**Ámbito geográfico:** Nacional  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote  
**Ciudad de celebración:** San Millán de la Cogolla, España  
**Fecha de celebración:** 29/05/2006  
**Fecha de finalización:** 31/05/2006  
**Ciudad entidad organizadora:** San Millán de la Cogolla, La Rioja, España  
Fernando García Andrevia.
- 32** **Título del trabajo:** I Encuentro científico emilianense: "Las Biblias romanceadas"  
**Nombre del congreso:** I Encuentro científico emilianense: 'Las Biblias romanceadas?  
**Ámbito geográfico:** Nacional  
**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote  
**Ciudad de celebración:** San Millán de la Cogolla, España



**Fecha de celebración:** 03/10/2005

**Fecha de finalización:** 05/10/2005

**Ciudad entidad organizadora:** San Millan de la Cogolla, La Rioja, España  
Fernando García Andrevá.

**33 Título del trabajo:** Conclusiones del III Encuentro Internacional de Disponibilidad Léxica

**Nombre del congreso:** III Encuentro Internacional de Disponibilidad Léxica

**Ámbito geográfico:** Internacional no UE

**Tipo de participación:** Participativo - Ponencia invitada/ Keynote

**Ciudad de celebración:** San Millan de la Cogolla, España

**Fecha de celebración:** 03/05/2005

**Fecha de finalización:** 05/05/2005

**Ciudad entidad organizadora:** San Millan de la Cogolla, La Rioja, España  
Fernando García Andrevá.

### Trabajos presentados en jornadas, seminarios, talleres de trabajo y/o cursos nacionales o internacionales

**Nombre del evento:** Las Humanidades Digitales y el Hispanismo

**Tipo de evento:** Seminario

**Intervención por:** Por invitación

**Ciudad de celebración:** Canadá

**Fecha de celebración:** 03/09/2019

Fernando García Andrevá.

### Otros méritos

#### Estancias en centros de I+D+i públicos o privados

**Entidad de realización:** Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española (Cilengua)

**Ciudad entidad realización:** San Millán de la Cogolla, España

**Fecha de inicio-fin:** 01/02/2010 - 30/09/2011

**Duración:** 1 año - 8 meses

**Objetivos de la estancia:** Contratado/a

**Tareas contrastables:** Técnico e Investigador, para la gestión infoasistida de bancos de datos lingüísticos de versiones bíblicas medievales y modernas en lengua española dentro del proyecto FFI2009-08124 FILO

#### Ayudas y becas obtenidas

**1 Nombre de la ayuda:** Beca de Investigación FPI

**Finalidad:** Predoctoral

**Entidad concesionaria:** COMUNIDAD AUTONOMA DE LA RIOJA /

**Fecha de concesión:** 21/05/2001

**Duración:** 3 años - 2 meses

**Fecha de finalización:** 31/07/2004

**Entidad de realización:** Universidad de La Rioja





**2** **Nombre de la ayuda:** Beca de movilidad de profesorado universitario y alumnos de Tercer Ciclo en los programas de doctorado

**Ciudad entidad concesionaria:**

**Finalidad:** Predoctoral

**Entidad concesionaria:** MINISTERIO DE EDUCACIÓN CULTURA Y DEPORTES

**Importe de la ayuda:** 4.213,1 €

**Fecha de concesión:** 29/05/2002

**Entidad de realización:** Universidad de Valladolid

## Resumen de otros méritos

**Descripción del mérito:** Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla

**Fecha de concesión:** 01/01/2013